

# 《普希金诗画集》

## 图书基本信息

书名：《普希金诗画集》

13位ISBN编号：9787220072598

10位ISBN编号：7220072597

出版时间：2006-10

出版社：四川人民出版社

作者：四川人民出版社

页数：368

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《普希金诗画集》

## 内容概要

亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金（1799～1837），伟大的俄罗斯民族诗人，俄罗斯近代文学的奠基者和俄罗斯文学语言的创建者。他被誉为“俄国文学之父”，“俄罗斯诗歌的太阳”。本书精选了普希金有代表性的、各种样式的抒情诗约160首，按诗章内容和时期编排，著者在译诗时对全诗的顺序、长短、形式、韵律、色彩、风格、感情、意境、雅俗等方面，尽量保存原作的风貌、情韵，力求忠实、神似，再现其形美、音美、意美、情美。

本书精选了普希金有代表性的、各种样式的抒情诗约160首，按诗章内容和时期编排，主要据20世纪五六十年代苏联科学院出版社《普希金全集》10卷本第一、二、三卷选译，并附题解、注释。翻译难，译诗更难，一般地说，既然是外国诗歌，译后就应当有外国原味。我在译诗时对全诗的顺序、长短、形式、韵律、色彩、风格、感情、意境、雅俗等方面，尽量保存原作的风貌、情韵，力求忠实、神似，再现其形美、音美、意美、情美。

## 作者简介

普希金——俄罗斯诗歌的太阳黎华亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金（1799~1837），伟大的俄罗斯民族诗人，俄罗斯近代文学的奠基者和俄罗斯文学语言的创建者。他被誉为“俄国文学之父”，“俄罗斯诗歌的太阳”。

1799年6月6日，普希金诞生于莫斯科一个式微的贵族地主家庭，从小受到文学的熏陶。少年早慧，8岁开始写诗，流传下来最早的诗是情诗《致娜塔丽娅》（1813年），1814年7月发表第一首诗《致诗友》。在皇村中学读书时期，受到当时爱国思潮和启蒙思想的影响，写了以友谊、理想、自然、爱情、游乐为内容的浪漫主义抒情诗约130首，如《皇村回忆》、《给娜塔莎》、《给利锡尼》、《阿那克里翁之墓》、《窗》、《歌者》等。1817年6月从皇村学校毕业后入外交部供职，他广泛结交优秀的贵族青年——未来的十二月党人，写了一些讴歌自由、抨击农奴制度与专制政体的充满革命激情的诗篇，如《自由颂》、《童话》、《致恰达耶夫》、《乡村》等，并完成第一部长诗《鲁斯兰和柳德米拉》。1820年5月，他因歌颂自由的诗章触怒沙皇政府而被放逐到南方，1824年8月又被押送到父母的领地米海洛夫斯克村监管。无论是南俄哥萨克人的风土人情，还是乡村优美的自然景色，都进一步激发了诗人的浪漫主义热情，丰富了他的诗歌题材和形象，他写了热情浪漫的叙事诗《高加索的俘虏》、《强盗兄弟》、《巴赫切萨拉的喷泉》和《茨冈人》，历史悲剧《鲍里斯·戈都诺夫》，以及230多首优美的抒情诗，如《白昼的巨星熄灭了》、《短剑》、《拿破仑》、《忠诚的希腊女儿！》、《致奥维德》、《囚徒》、《致大海》、《致凯伦》、《如果生活把你欺骗》、《酒神之歌》、《10月19日》、《冬天的晚上》、《风暴》和《先知》等。1826年9月，诗人从幽禁地被召回莫斯科。在沙皇暗探的监视下埋头写作。由于1825年十二月党人起义的失败，5人被处绞刑，120余人被流放到西伯利亚去服苦役，诗人的心灵受到了极大震撼，他怀着崇高的敬意和悲切的同情，终不愧为“十二月党人的歌手”，这期间所写优秀诗篇有《寄西伯利亚》、《阿里翁》、《你不要，美人啊，在我面前再唱》、《预感》和《箭毒树》等。1829年5月普希金还曾赴高加索前线参加到俄土战争的作战部队中，写有出色的埃尔祖鲁姆之行抒情组诗和旅行记。1830年在“波尔金诺的秋天”期间，最后写完了代表作俄罗斯第一部现实主义的诗体小说《叶甫盖尼·奥涅金》，创作了为俄国小说开拓现实主义方向的《别尔金小说集》，小型悲剧《吝啬的骑士》、《石客》等，以及近30首抒情诗。1831年2月诗人与公认为莫斯科第一美人的冈察罗娃结婚，开始了他那烦恼的幸福并充满波折及以悲剧结束的家庭生活。诗人在创作后期，由浪漫主义转到现实主义，写了长篇叙事诗《铜骑士》、童话诗《渔夫和金鱼的故事》、中篇小说《黑桃皇后》、长篇小说《上尉的女儿》等，还有抒情短诗《圣母》、《哀歌》、《为了远方祖国的海岸》、《美人》、《秋》、《天哪，可别让我发了疯》、《该走了，我的朋友》、《我重新探望了那一角土地》、《我给自己建立了一座非人工的纪念碑》和《回顾往昔：我们年轻的节日》等。1837年2月10日，这位“俄罗斯诗歌的太阳”陨落了，诗人终于在沙皇当局阴谋策划的决斗中受重伤后逝世。

普希金有着巨大的创作天才，一生总共写了近900首抒情诗，他的诗篇丰满，优雅，细腻，清新，圆润，匀称，精巧，隽永，真情淳朴，绚丽多姿，具有明快的哀歌式的忧郁、旋律般的美、高度的思想性和醉人的艺术魅力。普希金所写的风格独创的抒情诗结构完美，艺术技巧高超，他把音乐美（韵律和节奏）、绘画美（色彩）和建筑美（形式和结构）融汇一体，景情交融，诗中有画，节奏自由舒卷，轻灵婉转，美妙和谐，有一种永恒的美，一如温柔、清丽而又梦幻般恬静的月光，轻轻叩动千万人心灵的弦索，引起不同时代、不同地域、不同民族的人们的心灵共鸣和感情相通。他的诗歌是俄国文学和世界文学中和谐优美艺术的伟大的典范。俄国文学评论家别林斯基在赞誉普希金的诗歌时说道：“这是怎样的诗作啊！古希腊罗马的雕塑和严格的朴实同浪漫诗歌音韵的令人迷醉的变幻在其中融汇在一起；俄罗斯语言的全部音调的丰富多彩、全部力量都极其充分地在其中表现了出来；它像波浪的絮语一样温情、甜美、轻婉，像松脂一样柔韧和浓厚，像闪电一样鲜明，像水晶一样晶莹和纯净，像春天一样芬芳和温馨，像勇士手中的剑击一样坚强和有力。它有一种富有魅力的、非言语所能形容的美和优雅，它有一种耀眼的光彩和温和的润泽，它具有全部丰富的旋律和语句与节奏的和谐，它充满了创作幻想和诗情表现的全部柔情、全部喜悦。假如我们想以一个词语来概括普希金诗作的特征的话，那么我们可以说，这主要是‘诗情的’、‘艺术的’、‘精美的’诗作——这里也就包括尽了普希金全部诗歌感人力量的秘密之所在……”这是对诗人诗歌非常精辟、中肯、透彻、全面的评价！

# 《普希金诗画集》

## 书籍目录

普希金——俄罗斯诗歌的太阳 我的肖像我的墓志铭“葱郁的橡树林啊”致娜塔丽娅致诗友别离皇村回忆STANCES给娜塔莎“是啊，我幸福过”致一位画家秋天的早晨歌者欢乐摘自致彼安；维亚泽姆斯基公爵函致奥加辽娃即兴诗给黛丽亚致一位年轻遗孀致丽达的信“从未去过异邦却深情热爱”给杰利维格讽刺短诗（没有才能的诽谤者）给瓦列；普希金给亚米；戈尔恰科夫公爵给闻鼻烟的美女题普欣纪念册给伊伊；普欣题茹科夫斯基肖像讽刺短诗（他的《史》书以优雅、朴素）给叶尼；卡拉姆津娜的颂歌致恰达耶夫给恰达耶夫给妖冶的神女“果园的雄神”“看，帕尔纳索斯三女神神殿”讥科洛索娃给卡捷宁题索斯尼茨卡娅纪念册给奥；马松乡村皇村“我爱你们，一如既往”讥阿拉克切耶夫题亚历山大一世“有一回，沙皇获得信息”讽刺短诗（在阴暗和卑鄙的生活里）“白昼的巨星熄灭了”风暴“幽暗的夜色”“唉，为什么她显现出”“一片片舒卷的白云”“我不怜惜你”“我看见了亚细亚荒瘠的边疆”陆地和海洋“我失去了自己的希望”“谁见过那地方宁那儿大自然的富丽”战争“忠诚的希腊女儿！”给一个风骚女子“我快要沉默”给丹尼斯；达维多夫摘自致雅尼；托尔斯泰函给费尼；格林卡“只剩下我孤独的、孤独的一个人的”我爱过您“我的名字对你有什么意义？”少女给一个希腊女郎囚徒小鸟“是谁，波浪啊，把你阻拦”“羡慕你，勇敢的大海之子”生命的驿车恶魔奸险“你能否原谅我忌妒的猜疑”“为了远方祖国的海岸”“半个贵族，半个商人”“尽管我赢得了美人的钟情”焚毁的信“在秘密的岩穴”护身符致大海致巴赫切萨拉宫的喷泉“幽夜的空中”给婴儿摘自致沃尔夫函致雅泽科夫寄语列；普希金致列；普希金仿《古兰经》给普亚；奥西波娃“田野上残存的花朵”“如果生活把你欺骗”“我是你幸福的青春时代的见证人”承认“我的心儿飞向奈蒂”致凯伦征兆“驱车驶近伊若雷”“我以为，这颗心”酒神之歌“我爱你们莫名的朦胧”“我姐姐家的花园”“为了家庭的亲睦”“令人神往的昔日的亲人”冬天的晚上给奶妈给科兹洛夫斯金卡；拉辛之歌先知寄西伯利亚阿里翁诗人斯坦司给朋友们答弗；特冬天的道路给吉亚；沃尔康斯卡娅公爵夫人给叶尼；乌沙科娃给伊尼；乌沙科娃给尼；德；基谢廖夫献给道先生你和您“豪华的都城”肖像“冷风还在飒飒地刮着”箭毒树一朵小花给卡尔梅克女郎顿河高加索卡兹别克山上的修道院旅途怨冬天的早晨“每当我漫步在喧哗的大街”鞋匠十四行诗库克洛普“在神圣的坟墓前”圣母“不，我不珍视”“该走了，我的朋友”讽刺短诗（你是波兰人，这并不是不幸）题译本伊利亚特茨冈人“有时候，当往事的回忆”“黑眼睛的罗塞蒂”美人致——秋“天哪，可别让我发了疯”夜莺骏马乌云“徒然地我跑向锡安的山顶”“隐居的神父和贞洁的修女”“我给自己建立了一座非人工的纪念碑”“回顾往昔：我们年轻的节日”“深水流缓”

# 《普希金诗画集》

## 精彩短评

- 1、 我当八卦来翻的。。。多情的诗人~
- 2、 书的装帧还不错，但诗这种东西翻译过来基本上就没什么味道了。
- 3、  
；  
.  
,  
,  
;  
,  
,  
.  
.
- 4、 愿上帝给你另一个人也像我爱你一样。
- 5、 很喜欢。热烈真挚
- 6、 感觉翻译比较水，不过外国诗歌译成中文要保持意境又要得体比较难

## 章节试读

### 1、《普希金诗画集》的笔记-假如生活欺骗了你

假如生活欺骗了你  
不要悲伤，不要心急！  
忧郁的日子里需要镇静：  
相信吧，快乐的日子将会来临。  
心儿永远向往着未来，  
现在却常是忧郁；  
一切都是瞬息，  
一切都将会过去，  
而那过去了的，  
就会成为亲切的回忆。

### 2、《普希金诗画集》的笔记-“只有玫瑰枯萎了”

只有玫瑰枯萎了，她飘溢着神的芬芳，她的轻盈的灵魂朝向着乐园飞翔。那儿，在沉睡的水波带来寂灭的地方，她的馥郁的游魂正在忘川河边开放。

# 《普希金诗画集》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)